

(b) when clause-by-clause consideration of any bill is before the said sub-committee, shall be in public.

(4) The provisions of section (2) shall not apply to the deliberations of any standing joint committee or special joint committee.

(5) Whenever a committee is not sitting *in camera*, the public may attend such a meeting, unless otherwise ordered by the committee in accordance with sections (1), (2) and (3) above."

b) sont publiques lorsque le sous-comité étudie, article par article, un projet ou proposition de loi.

(4) Le paragraphe (2) ne s'applique pas aux délibérations d'un comité mixte permanent ou spécial.

(5) Le public peut assister à toute réunion qui ne se tient pas à huis clos, à moins d'avis contraire du comité, en vertu des paragraphes (1), (2) et (3) ci-dessus. »

ROYAL ASSENT

17. That the *Rules of the Senate* be amended by adding the following immediately after Rule 113:

"114. (1) The Sovereign, His Excellency the Governor General and His Deputy or Deputies shall have undoubted and unimpeded access to the Senate Chamber at all times and, in particular, while the Senate is meeting.

(2) When the Speaker receives a message indicating that any of the Personages outlined in section (1) will be arriving at the Senate at a given hour to give Royal Assent to certain bill or bills, to prorogue or dissolve Parliament, or for any other reason, that hour shall be fixed for the beginning of the procedure.

SANCTION ROYALE

17. Qu'on modifie le *Règlement du Sénat* en ajoutant, immédiatement après l'article 113, ce qui suit :

« 114. (1) Le Souverain, le Gouverneur général et son ou ses suppléants ont un accès clair et sans entrave à la Chambre du Sénat en tout temps, et plus particulièrement pendant que le Sénat siège.

(2) Lorsque le Président reçoit le message qu'un des dignitaires mentionnés au paragraphe (1) arrivera au Sénat à une heure précise pour donner la sanction royale à une ou des lois adoptées ou pour proroger ou dissoudre le Parlement ou pour toute autre raison, cette heure sera celle du début des travaux.